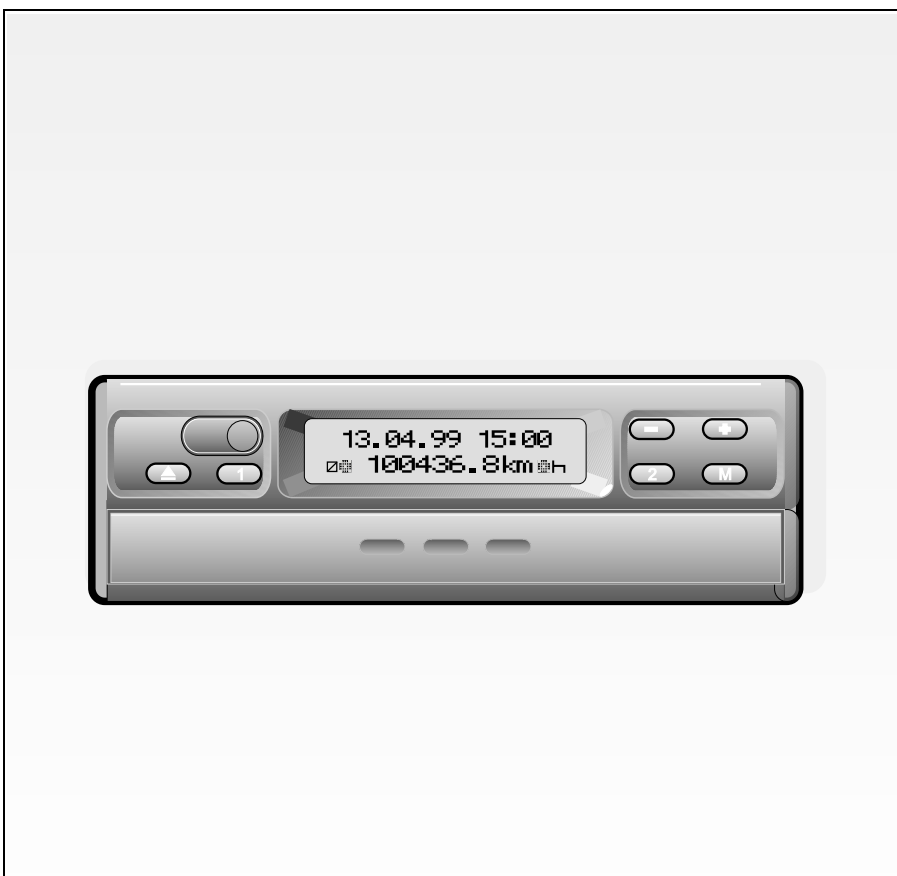


# Instrukcja obsługi

## Tachograf 1324



**VOLVO**



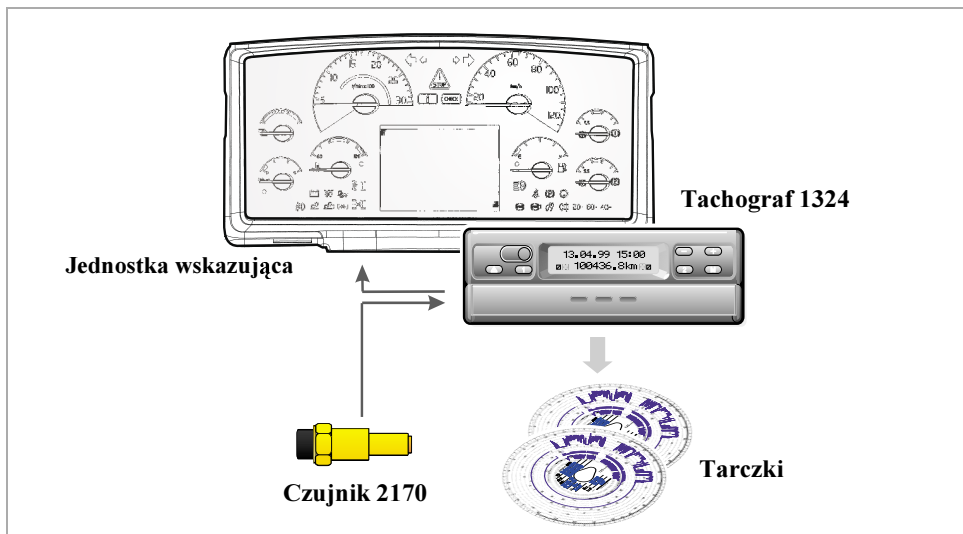
<b>Przegląd systemu .....</b>	<b>1</b>
<b>Wskazówki ogólne .....</b>	<b>2</b>
<b>Elementy obsługi .....</b>	<b>3</b>
<b>Przygotowanie do pracy .....</b>	<b>5</b>
Otwieranie szuflady .....	5
Wkładanie tarczki kierowcy-2 .....	6
Wkładanie tarczki kierowcy-1 .....	6
Ustawianie grup czasowych .....	8
<b>Wyjmowanie tarczki .....</b>	<b>9</b>
<b>Zmiana kierowcy .....</b>	<b>10</b>
<b>Przestawianie czasu .....</b>	<b>11</b>
<b>Meldunki .....</b>	<b>12</b>
Pojawienie się meldunku .....	12
Wskazanie pamięci błędów .....	13
Przegląd kodów błędów .....	14
Usuwanie błędów .....	15
Aktualizacja zapisów na tarczy .....	15
<b>Opis tarczki .....</b>	<b>16</b>
Dobór właściwej tarczki .....	16
Oznaczenia na stronie przedniej tarczki .....	17
Wpisy w polu wewnętrznym .....	18
Strona tylna tarczki .....	19
<b>Rejestracja zakłóceń .....</b>	<b>20</b>
<b>Aneks .....</b>	<b>21</b>
Obowiązek kontroli tachografów .....	21
Konserwacja i czyszczenie .....	21

## Definicje w niniejszej instrukcji

**Kierowca-1** = Osoba, która w tym momencie kieruje lub będzie kierowała pojazdem.

**Kierowca-2** = Osoba, która nie kieruje pojazdem.





Nowy **tachograf 1324** dzięki modułowej budowie z oddzielnymi wskazaniami i rejestracją tworzy nowy wymiar w jakości, technice i wzornictwie. Format radia wg normy DIN tworzy z tachograf 1324 innowacyjny komponent systemu.

Kierowca-1 i kierowca-2 wybierają komfortowo klawiszami obsługi odpowiednie grupy czasu pracy.

Na wyświetlaczu wskazywane są oprócz daty, godziny i drogi, nastawione grupy czasu pracy i symbole włożonych tarczek. Zakłócenia w pracy urządzenia lub jednego z komponentów systemu są wskazywane automatycznie.

Tak jak dotychczas na **tarczce** są rejestrowane: prędkość, droga, jak również czasy kierowania, pracy i odpoczynku każdego kierowcy.

W bezpośrednim polu widzenia kierowcy znajduje się posiadający dopuszczenia **wskaznik** z analogowym wskazaniem prędkości, cyfrowym licznikiem drogi, godziną i licznikiem przebiegu dziennego. Kontrolka działania  $\triangle$  informuje o meldunkach z tachograf 1324.

Wraz z inteligentnym czujnikiem 2170, system tworzy niezawodną całość. Czujnik 2170 generuje impulsy czasu rzeczywistego i zakodowane dane do pomiaru drogi i prędkości.

*Życzymy Państwu szerokiej drogi.*

## 2 Wskazówki ogólne

Symbole w niniejszej instrukcji mają następujące znaczenia:



### UWAGA!

Tekst obok takiego symbolu zawiera ważne informacje, które należy przestrzegać aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.



### WSKAZÓWKI

lub informacje dodatkowe, które mogą prowadzić, w razie ich nieprzestrzeżenia, do zakłóceń w pracy, zaznaczone są tym symbolem.



### Proszę postępować według podanych wskazówek !

#### Wskazówki do pracy urządzenia tachografu 1324

- Proszę otwierać szufladę wyłącznie przy wkładaniu i wyjmowaniu tarczek. W pozostałych przypadkach szuflada powinna być stale zamknięta, aby zapobiec jej uszkodzeniu lub zanieczyszczeniu.
- Proszę nie używać szuflady jako podkładki, np. podczas opisywania tarczek.
- Nie stosować do czyszczenia urządzenia ściernych środków czyszczących, rozcieńczalników lub benzyny.

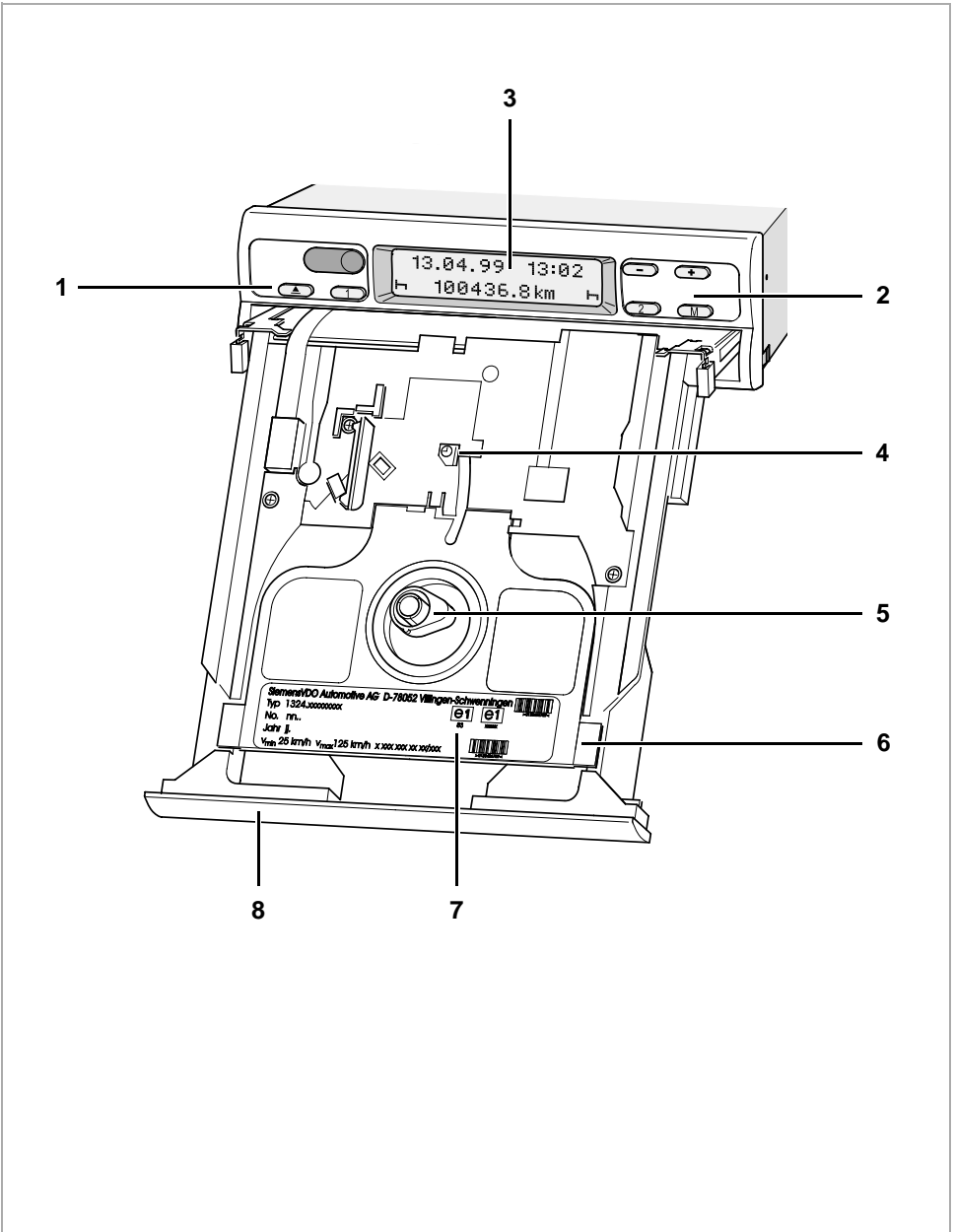
- Tachograf 1324 jest instalowany i plombowany przez autoryzowany personel. **Proszę nie dokonywać przeróbek urządzenia i przyłączy.**

#### Wskazówki do obsługi tarczek

- **W tachografach EC tarczki są przyporządkowane osobie i nie można ich przekazywać innym!**
- Stosować wyłącznie tarczki producenta. Zwrócić uwagę na zgodność wartości końcowej zakresu pomiarowego i znaku kontrolnego, ➔ *patrz strona 16.*
- Wkładać wyłącznie nieuszkodzone tarczki, nie mogą być one załamane, naderwane na krawędzi lub w obszarze otworu, pofalowane lub uszkodzone w inny sposób!
- Opisane tarczki należy przechowywać w sposób chroniący przed uszkodzeniem, patrz również art. 15 zarz. o ruchu drog. (EWG) nr 3821/85.

#### Wskazówki do przepisów prawnych

- Kto wprowadza zmiany w urządzeniu kontrolnym lub na doprowadzeniu sygnałów, które wpływają na rejestrację w urządzeniu kontrolnym, szczególnie w celu fałszowania danych, może naruszyć państwowe przepisy prawa karnego i porządkowego!



Tachograf 1324

## 4 Elementy obsługi (patrz rysunek strona 3)

---

### 1 Lewe pole przycisków

- Ⓐ Przyciski do odblokowania szuflady.
- ① Przycisk do ustawiania grup czasowych kierowcy-1.

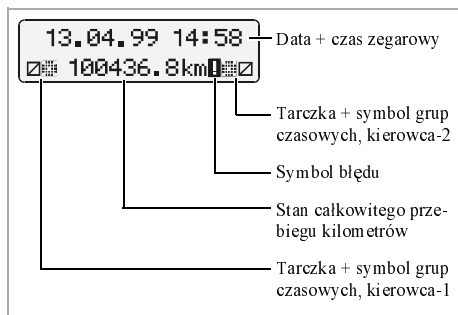
### 2 Prawe pole przycisków

- ② Przycisk do ustawiania grup czasowych kierowcy-2.
- M Przycisk wyboru funkcji:
  - "Przestawianie czasu",  
➔ *patrz strona 11.*
  - Wskazanie "Pamięci błędów",  
➔ *patrz strona 13.*
- + Przyciski do ustawiania czasu i
- wskazywanie aktualnych meldunków o błędach.

### 3 Wyświetlacz

(podświetlony przy włączonym zapłonie)

- Wskazanie podstawowe jest wyświetlane stale.
- Meldunki / wskazówki pojawiają się automatycznie, ➔ *patrz strona 12.*



### 4 Oznaczenie kontrolne

za jego pomocą można skontrolować zgodne z czasem położenie tarczki.

### 5 Mocowanie tarczki w kształcie owalu

### 6 Płytką oddzielającą

pomiędzy tarczką kierowcy-1 i kierowcy-2.

### 7 Tabliczka typu

Zawiera: producenta, typ urządzenia, znak kontrolny i numer seryjny.

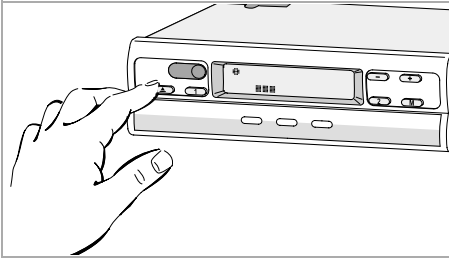
### 8 Uchylna szuflada



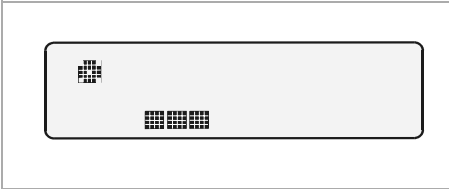
## Otwieranie szuflady

- ☞ Szuflada otwiera się wyłącznie, gdy...
- pojazd stoi i
  - włączony jest zapłon.

### 1. Wcisnąć przycisk .

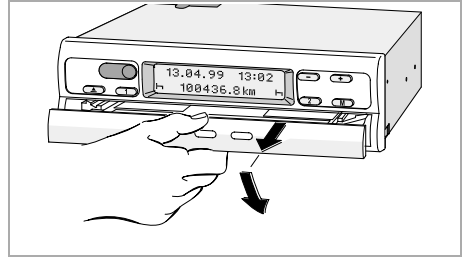


- Na wyświetlaczu pojawi się napis "Wysuwanie aktywne". Dodatkowo zapalająca się belka pokazuje, że może to chwilę potrwać.

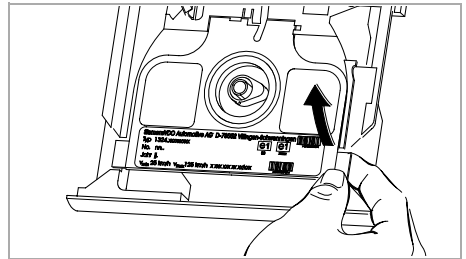


- Poczekać na odblokowanie się szuflady.

2. Wyciągnąć uchylną szufladę do oporu i odchylić w dół.  
W razie potrzeby oddzielić tarczkę kierownicy-1 od płytki rozdzielającej.




3. Uchylić w górę płytkę oddzielającą.  
W razie potrzeby wyciągnąć tarczkę kierownicy-2.




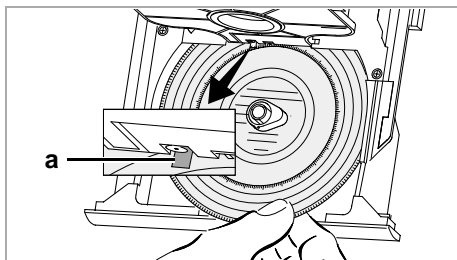
## 6 Przygotowanie do pracy

### Wkładanie tarczki kierowcy-2

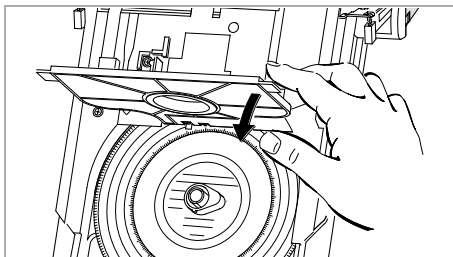
 Przed jazdą opisać odpowiednio pole wewnętrzne tarczki, ➔ *patrz strona 18.*

4. **Kierowca-2** wkłada opisaną tarczkę stroną przednią do góry na mocowanie tarczki w kształcie owalu.

 Proszę zwrócić uwagę na to, aby tarczka znalazła się pod elementem sprężynującym (a).




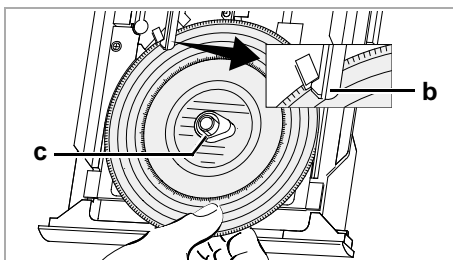
5. Ponownie odchylić płytkę oddzielającą w dół.



### Wkładanie tarczki kierowcy-1

6. **Kierowca-1** wkłada opisaną tarczkę przednią stroną w górę na mocowanie wystające nad płytkę oddzielającą.

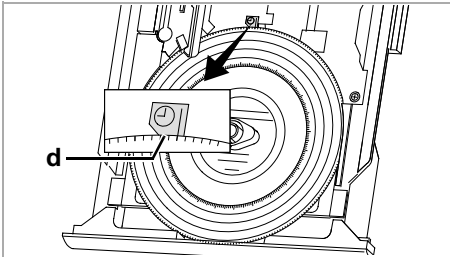
 Zwrócić uwagę na to, aby tarczka znajdowała się pod dolnym uchwytem (b) i pod zapadką (c) mocowania tarczki w kształcie owalu.



### Wskazówka do pracy 1 kierowcy

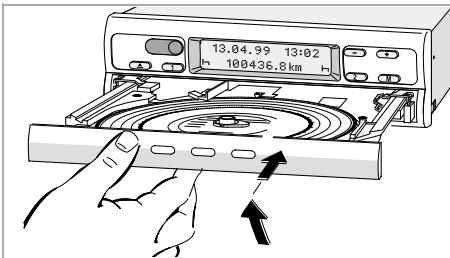
W trybie pracy 1 kierowcy na płytkę oddzielającą należy włożyć jedynie tarczkę kierowcy-1.

7. Sprawdzić zgodną z czasem pozycję tarczki. Skalę czasu tarczki ustawić na znaczniku (**d**) wg aktualnego czasu wyświetlacza.



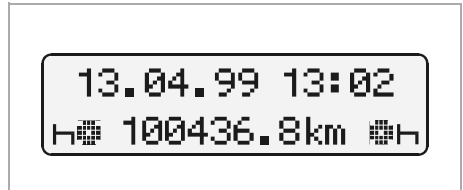
- Jeśli nie jest to przypadkowe, proszę rozpocząć aktualizację zapisów na tarczce, ➔ *patrz strona 15.*

8. Wyprostować uchylną szufladę w położenie poziome i wsunąć ją aż do zablokowania ogranicznika.



9. Pojawi się wskazanie podstawowe:

- z datą, godziną i całkowitym przebiegiem,
- poza tym z symbolami włożonych tarczki i aktualnymi ustawieniami grup czasowych, po lewej dla kierowcy-1 i po prawej dla kierowcy-2.



### Uwagi do wskazania podstawowego

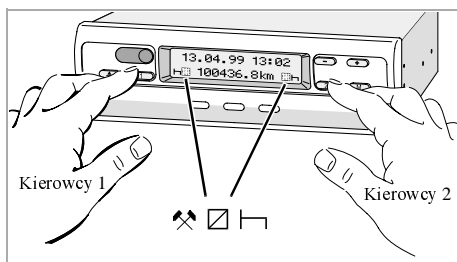
- Czas w tachografie 1324 jest ustawiony na oficjalny czas kraju, w którym pojazd jest zarejestrowany. Początek i koniec czasu letniego są zapisane w urządzeniu i są aktualizowane automatycznie.  
➔ *Patrz również strona 14 "Przegląd kodów błędów".*
- Jeśli obok całkowitego przebiegu kilometrów pojawi się wykrzyknik, nastąpiła awaria.  
➔ *Patrz również strona 14 "Przegląd kodów błędnych".*

## 8 Przygotowanie do pracy

### Ustawianie grup czasowych

#### Praca 2 kierowców

10. **Kierowca-1** wciska przycisk (1).
- Wcisnąć przycisk tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana grupa czasowa.
11. **Kierowca-2** wciska przycisk (2).
- Wcisnąć przycisk tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana grupa czasowa.



Jeśli tylko pojazd ruszy, automatycznie na wskazanym podstawowym pojawi się

- dla kierowcy-1 "⊕" i
- dla kierowcy-2 "☐".

#### Praca 1 kierowcy


- W przypadku pracy 1 kierowcy na płytkę oddzielającą wkładać tylko tarczkę dla kierowcy-1.
- Grupy czasowe dla kierowcy-2 koniecznie ustawić na czas odpoczynku "┌", ponieważ inaczej pojawi się meldunek o błędzie.


#### Podział grup czasowych

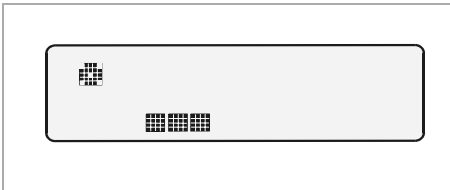
- ⊕ = Czasy kierowania
- ⚡ = Wszystkie pozostałe czasy pracy
- ☐ = Czasy gotowości (Czasy oczekiwania, czasy czuwania, czasy snu w kabinie podczas jazdy dla kierowcy-2)
- ┌ = Przerwy i odpoczynki

Wyjąć tarczkę z tachografu 1324


- przy zmianie kierowcy lub pojazdu,
- przy zakończeniu pracy
- lub najpóźniej po 24 godzinach.

-  Szuflada otwiera się wyłącznie, gdy...
- pojazd stoi i
  - włączony jest zapłon.

1. Wcisnąć przycisk .



- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "Wysuwanie aktywne". Pasek wskazuje, że tachograf 1324 sporządza na tarczках wykresy.
- Proszę czekać na odblokowanie się szuflady.

-  Podczas wyświetlania "Wysuwanie aktywne" na wyświetlaczu, proszę nie wyłączać zapłonu !

2. Wyciągnąć uchylną szufladę do oporu i odchylić w dół.
3. Wyciągnąć tarczki i uzupełnić opis w polu wewnętrznym, ➔ *patrz strona 18*.
4. Wyprostować uchylną szufladę w położenie poziome i wsunąć ją aż do zablokowania ogranicznika.

## Wskazówka

Jeśli zapłon został wyłączony, może zdarzyć się, że szuflada po zamknięciu się nie zostanie prawidłowo zaryglowana. W takim wypadku proszę postępować jak poniżej:

1. Włączyć zapłon.
  - Odczekać aż do zakończenia procesu wysuwania.
2. Następnie wsunąć szufladę aż do zablokowania ogranicznika.
3. Wyłączyć ponownie zapłon.

## Automatyczne wyłączenie rejestracji grup czasowych i odcinków drogi

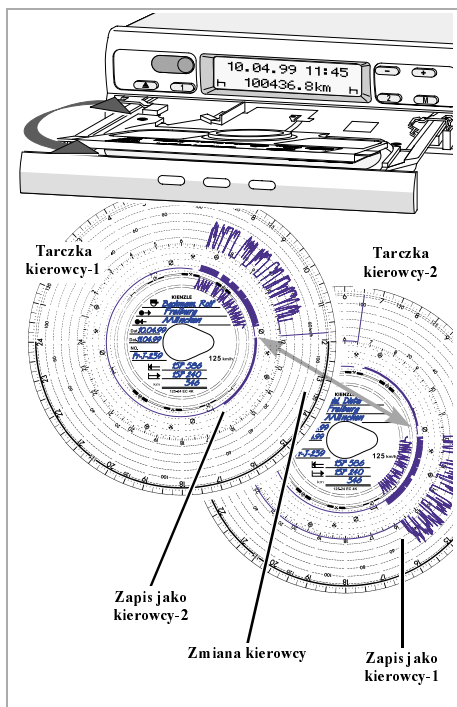
Jeśli szuflada pozostaje zamknięta dłużej jak 25 godzin z włożoną tarczką, tachograf 1324 zarejestruje automatycznie dla kierowcy-1 i -2 grupę czasową "1-1". Tachograf 1324 oszczędza tym samym akumulator pojazdu.

## Wskazówka do postoju pojazdu



Jeśli pojazd nie jest używany dłuższy okres czasu, proszę zwrócić uwagę na to, aby w tachografie 1324 nie znajdowała się żadna tarczka. Na przykład podczas konserwacji / naprawy lub unieruchomienia pojazdu.

## 10 Zmiana kierowcy



Jeśli kierowca zmienia podczas dziennego czasu pracy pojazd, musi on zabrać ze sobą tarczkę i zaznaczyć na jej odwrotnej stronie zmianę pojazdu.

### Przypadek 1:

#### Obsługa zmienia się nawzajem, kierowca-2 na kierowcę-1:

1. Wymienić tarczki.
  - Kierowca-1 (obecnie kierowca-2) wkłada swoją tarczkę pod płytkę oddzielającą a kierowca-2 (obecnie kierowca-1) na płytkę oddzielającą.
2. Ustawić żądane grupy czasowe.
  - Nowy kierowca-1 wciska przycisk (1), kierowca-2 przycisk (2).

### Przypadek 2:

#### Kierowca-1 lub kierowca-2 opuszcza pojazd:

1. Kierowca ten zabiera swoją tarczkę ze sobą.
2. Nowy kierowca-2 wkłada swoją tarczkę pod płytkę oddzielającą.  
**lub:**  
Nowy kierowca-1 wkłada swoją tarczkę na płytkę oddzielającą.

### Wskazówka

Jeśli nie będzie nowego kierowcy-2, grupa czasowa musi być przestawiona na czas odpoczynku "H", ponieważ w innym wypadku pojawi się meldunek o błędzie.

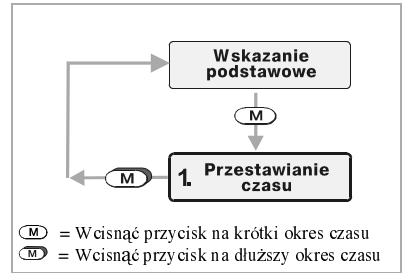
### Przypadek 3:

#### Kierowca-1 i kierowca-2 opuszczają pojazd:

1. Obaj wyjmują swoje tarczki z urządzenia.
2. Nowa obsługa pojazdu wkłada tarczki, zależnie od funkcji (kierowca-1 lub kierowca-2), do urządzenia.



- Wywoływanie funkcji **PRZESTAWIANIE CZASU** jest możliwe wyłącznie przy stojącym pojeździe.
- Aby mocowanie tarczki automatycznie zsynchronizowało się z godziną, **musi być włączony zapłon i w tachografie 1324 nie może znajdować się tarczka.**



1. Menu **PRZESTAWIANIE CZASU** wybrać za pomocą (M).
2. Za pomocą (+) lub (-) włączyć licznik minut, wskaźnik minut miga.
3. Przycisk (+) lub (-) przytrzymać, aż pojawi się zadana wartość.
4. Za pomocą (M) włączyć licznik godzin, wskaźnik godziny miga.
5. Przycisk (+) lub (-) przytrzymać, aż pojawi się zadana wartość.
  - Przy przekroczeniu lub nieosiągnięciu godziny zerowej data zostanie zmieniona automatycznie.
6. Potwierdzić przestawienie godziny poprzez wciśnięcie przycisku (M) dłużej niż 2 sekundy. Pojawi się ponownie wskazanie podstawowe.

1. 13.04.99 15:00

1. 13.04.99 15:00

1. 13.04.99 15:28

1. 13.04.99 15:28

1. 13.04.99 14:28

13.04.99 14:28  
100436.8km

13.04.99 14:28  
100436.8km

### Wskazówka

Jeśli czas jest przestawiany przy włożonej tarczce, na wyświetlaczu pojawia się symbol błędu i wskaźnik czasu miga. Tachograf 1324 zwraca uwagę, aby uaktualnić zapisy na tarczce; ➔ *patrz strona 15.*

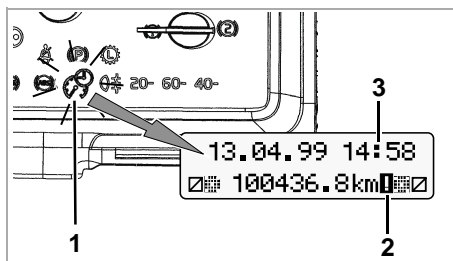
## 12 Meldunki

Tachograf 1324 nadzoruje funkcjonowanie systemu i melduje automatycznie, gdy wystąpi błąd elementu systemu w urządzeniu lub obsłudze. Meldunki i wskazówki mogą

pojawić się na wyświetlaczu natychmiast po zamknięciu szuflady lub przy każdorazowym wystąpieniu.

### Pojawienie się meldunku


- Kontrolka działania  $\triangle$  (1) świeci się na wskaźniku lub prędkościomierzu elektronicznym,
- na wyświetlaczu tachografa 1324 pojawi się wykrzyknik obok całkowitego przebiegu kilometrów (2) i ...
- w zależności od rodzaju błędu albo miga cały wskaźnik czasu (3) albo przestaje migać dwukropek we wskaźniku czasu.
- Dodatkowo błąd jest rejestrowany w pamięci elektronicznej,  
➔ *patrz "Wskazywanie pamięci błędów"*.
- Niektóre zakłócenia dokumentuje tachograf 1324 również na tarczy,  
➔ *patrz strona 20*.



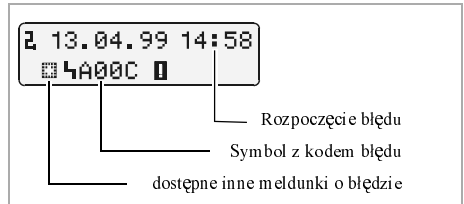


## Wskazywanie pamięci błędów

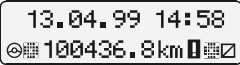

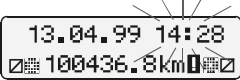
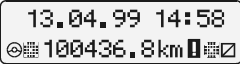
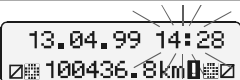
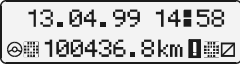
Przyczynę meldunku błędu można znaleźć w menu **PAMIĘĆ BŁĘDÓW**.

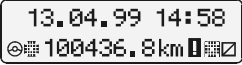
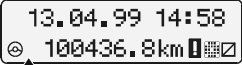
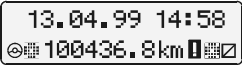
 Wywołanie funkcji **PAMIĘĆ BŁĘDÓW** jest możliwe wyłącznie w samochodzie nie będącym w ruchu!

- Wybrać menu **PAMIĘĆ BŁĘDÓW** poprzez krótkie **dwukrotne** naciśnięcie przycisku **(M)**.
- Za pomocą **(+)** lub **(-)** wskazane mogą zostać inne aktywne błędy.
- Ponownie wywołać wskazanie podstawowe,
  - wcisnąć przycisk **(M)** na dłużej niż 2 sekundy
  - lub przez 20 sekund nie wciskać żadnego przycisku.



## Przegląd kodów błędów

Meldunki na wyświetlaczu	Kod	Opis / sposób usunięcia awarii
	900A 900B	= Błąd przy transmisji CAN <b>Kontakt z serwisem Volvo.</b>
	900F	= Błąd klawiatury, przycisk wciśnięty za długi lub zablokowany
	9010	= Błąd LCD (wyświetlacz)
	9051 9052	= Brak tarczki kierowcy-1 = Brak tarczki kierowcy-2 (Ten meldunek pojawia się, gdy przy braku tarczki nastąpi przełączenie z "┌" na przykładowo "┐"). <b>Włożyć tarczkę (tarczki).</b>
 (Wskaźnik czasu miga)	9053	= <ul style="list-style-type: none"> <li>Tachograf 1324 przełączył automatycznie na początek lub koniec czasu letniego,</li> <li>lub czas został przestawiony wraz z włożoną tarczką.</li> </ul> <b>Wskazówka: uaktualnić zapisy na tarcze,</b> ➔ <i>patrz strona 15.</i>
	9060	= Błąd szuflady <b>Uruchomić procedurę otwierania szuflady, a następnie ponownie zamknąć szufladę.</b>
	9061 9062 9063	= Błąd w systemie zapisów (Te awarie tachografa 1324 zaznacza na tarcze, ➔ <i>patrz strona 20.</i> )
	9064	= Błąd podczas aktualizacji zapisów na tarcze <b>Ponownie uaktualnić zapisy na tarcze,</b> ➔ <i>patrz strona 15.</i>
 (Wskaźnik czasu miga)	9064	= Błąd napędu mocowania tarczki <b>Proszę sprawdzić, czy tarczki są poprawnie włożone.</b>
 (Dwukropek nie miga)	9064	= Błąd napędu mocowania tarczki <b>Proszę sprawdzić, czy tarczki są poprawnie włożone.</b>

Meldunki na wyświetlaczu	Kod	Opis / sposób usunięcia awarii
	9430	= Błąd na wyjściu impulsu "B7"
	A00C	= Wewnętrzny błąd urządzenia
	A050	= Jazda bez tarczki kierowcy-1 (Kod błędu nie jest zapamiętywany w pamięci błędów.) <b>Włożyć tarczkę kierowcy-1.</b>
—	A400	= Przerwa w zasilaniu (Kod błędu nie jest zapamiętywany w pamięci błędów. Przerwę w zasilaniu tachografa 1324 zaznacza na tarczce, ➡ patrz strona 20.)
	A423 A822	= Błąd w komunikacji nadajnika = Błąd w kluczu nadajnika / numerze seryjnym / sygnale (Te awarie tachografa 1324 zaznacza na tarczce, ➡ patrz strona 20.)

## Usuwanie błędów

Dopiero po usunięciu przyczyny, przykładowo w razie błędu obsługi, meldunek zgaśnie automatycznie.



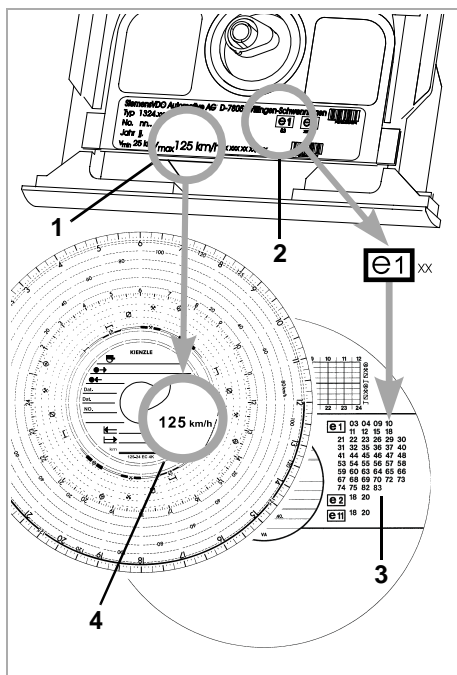
Jeśli meldunek powtarza się należy zgłosić się do dozwolonego serwisu!

## Aktualizacja zapisów na tarczce

- Otworzyć szufladę i wyciągnąć obie tarczki.
- Zamknąć szufladę.
  - Tachograf 1324 automatycznie aktualizuje czas zapisów na tarczce, a symbol błędu gaśnie i wskaźnik czasu przestaje migać.
- Otworzyć szufladę i włożyć nową tarczkę. Tachograf 1324 jest ponownie gotowe do pracy.

## 16 Opis tarczki

### Dobór właściwej tarczki



Proszę zwrócić uwagę przy stosowaniu (zamawianiu) tarczek na to, aby końcowa wartość zakresu pomiarowego (1) i znak kontrolny (2) tachografu 1324 zgadzały się z danymi (3) i (4) na tarczce.

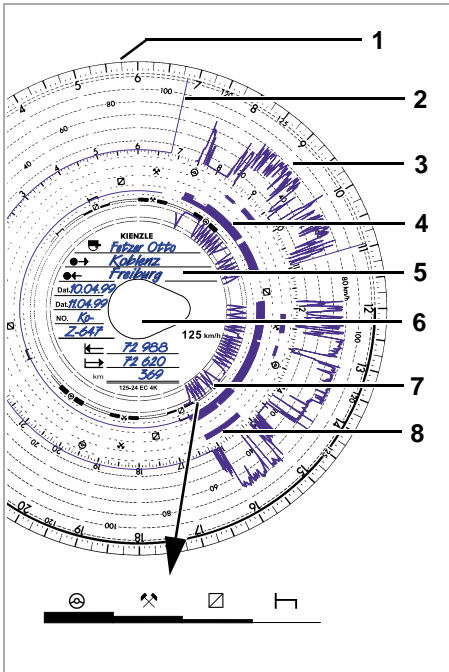
Poza UE obowiązują odpowiednie krajowe znaki kontrolne i przepisy.

Ze względu na końcową wartość zakresu pomiarowego i wersję urządzenia w tachografie 1324 stosowane mogą być następujące tarczki:

Tarczka kombi	Volvo części nr.	Tarczka do oceny elektronicznej	Volvo części nr.	Znak kontrolny
125-24 EC 4K	3985719	125-24/2 EC 4B	20400028	e1-83
		125-3300-24/2 EC 4B	20400029	e1-85

■ = Tarczka do wersji urządzeń z rejestracją obrotów silnika

## Oznaczenia na stronie przedniej tarczki



### 1 Skala czasowa

### 2 Oznaczenie otwarcia

Każde otwarcie szuflady jest dokumentowane.

### 3 Przebieg prędkości w km/h

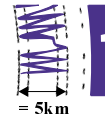
### 4 Zapis grup czasowych

### 5 Pole wewnętrzne

### 6 Otwór owalny

Zapewnia odpowiednie do czasu położenie tarczki.

### 7 Przejechany odcinek drogi



Ruch w górę względnie w dół odpowiada 5 km.

### Uwaga



Zapis przejechanego odcinka drogi zostaje przerwany, jeśli ...

- przełączniki grup czasowych są ustawione na czas spoczynku "┌┐" dla obu kierowców,
- zapłon jest wyłączony i
- zapis dodatkowy (opcja) nie jest aktywny.

Po włączeniu zapłonu zapis przebytego odcinka drogi jest kontynuowany zgodnie z czasem.

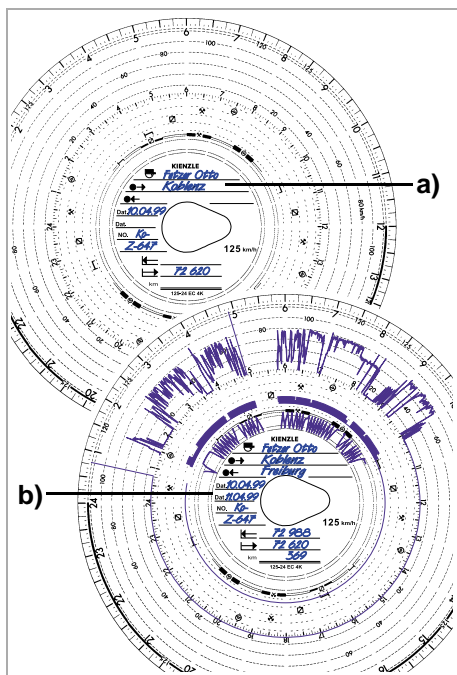
### 8 Zapis dodatkowy (opcja)

Zapisywanie dodatkowych informacji, np.: użycie światła alarmowego, syreny, itd.




### Ocena tarczek

Poza bezpośrednim odczytem zapisów istnieje możliwość dokładnej oceny zapisanych danych. Bliższych informacji udzieli Państwu punkt sprzedaży Siemens VDO.



## Wpisy w polu wewnętrznym



### a) ... przed jazdą

-  Nazwisko i imię kierowcy
-  Miejsce wyjazdu
- Dat. Data włożenia (górny wiersz)
- NO. Numer rejestracyjny pojazdu
-  Przebieg przy rozpoczęciu pracy

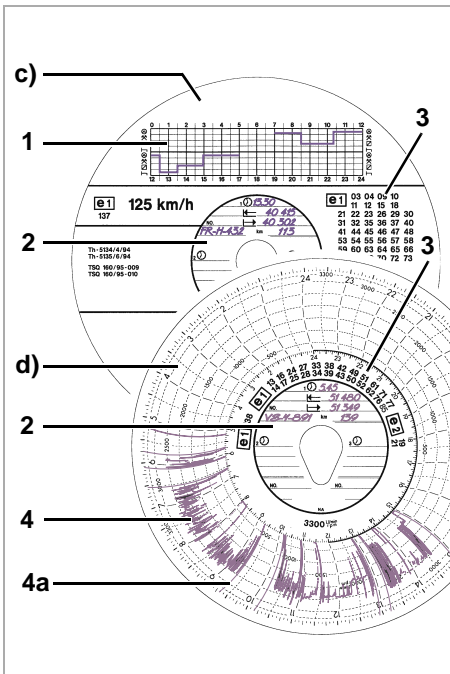
### b) ... po jeździe

-  Miejsce przyjazdu
- Dat. Data wyjęcia (dolny wiersz)
-  Przebieg przy zakończeniu jazdy
- km Liczba przejechanych kilometrów (mogą być wpisane)

## Wskazówka

Wpisanie nazwiska i imienia oraz danych o rozpoczęciu i zakończeniu użytkowania pojazdu są prawnym obowiązkiem i tworzą podstawę do późniejszej oceny tarczki.

## Strona tylna tarczki



Do tachografa 1324 dostępne są zasadniczo dwa typy tarczki:

- c) bez zapisu obrotów silnika
- d) z zapisem obrotów silnika

- 1 **Pole zapisu dla grup czasowych**  
 To pole zapisu służy do ręcznych wpisów grup czasowych. Wpisów tych należy dokonywać, jeśli np. personel wykonuje prace nie w pobliżu pojazdu i nie może obsługiwać urządzenia lub przy ewentualnej awarii rejestracji grup czasowych.
- 2 **Pole wewnętrzne**  
 W polu wewnętrznym można zaznaczyć do trzech zmian pojazdu. Wpisać należy:
  - 🕒 Godzinę zmiany pojazdu
  - NO. Numer rejestracyjny nowego pojazdu
  - ➡ Przebieg przy rozpoczęciu pracy
  - ← Przebieg przy zakończeniu pracy
  - km Liczba przejechanych km (może być wpisana)
- 3 **Pole znaku kontrolnego**  
 Ta część strony tylnej zawiera dane o znaku kontrolnym tarczki i urządzenia, na które ją dopuszczono.
- 4 **Zapis obrotów silnika (opcja)**  
 Zapis zgodny z czasem (w  $\text{min}^{-1}$ ) następuje na stronie tylnej wykresówki kierowcy-1.

**Uwaga**

Zaznaczenia (4a) pojawiają się przy zapłonie włączonym / wyłączonym.

### Przerwa w zasilaniu

Po włączeniu zasilania, urządzenie zaznaczy na tarczy krótko po ruszeniu kreskę (1).

### Awaria czujnika

Zakłócenie transmisji pomiędzy nadajnikiem impulsów czujnika 2170 ⇔ tachograf 1324:

- Podczas postoju pojazdu pojawi się zapis (2).

lub

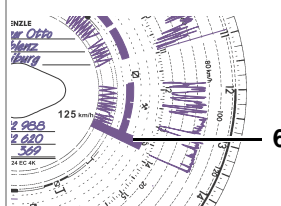
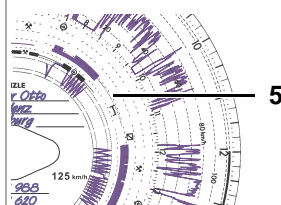
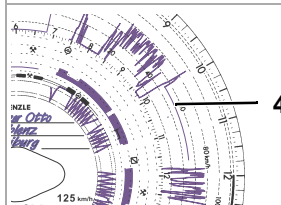
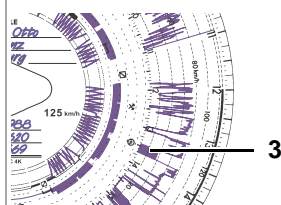
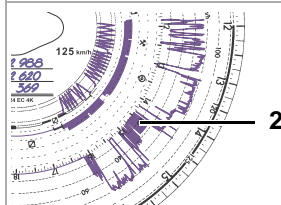
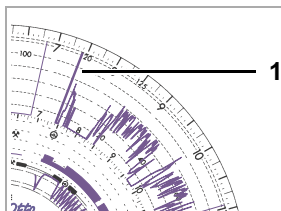
- Zapis (3) pojawi się natychmiast po wystąpieniu zakłócenia i pozostanie aż do usunięcia jego przyczyny.

### Awaria urządzenia

Zakłócenia w systemie rejestracji mogą spowodować następujące zapisy o błędach:

- Zapis (4), awaria w systemie rejestracji prędkości.

- Oznaczenie (5) i (6), awaria w systemie rejestracji grup czasowych i drogi.





## **Obowiązek kontroli tachografów**

Właściciel pojazdu ma obowiązek regularnej kontroli wbudowanych tachografów firmy tachograf 1324.

Co najmniej co dwa lata należy skontrolować prawidłowe funkcjonowanie, np. w ramach badania technicznego Państwa pojazdu.

Proszę zadbać, aby tabliczka montażowa została zmieniona przy każdej kontroli i zawierała przepisowe dane.

## **Konserwacja i czyszczenie**

Tachograf 1324 jest produkowany w nowoczesnej technologii nie wymagającej konserwacji. Tym samym nie są wymagane zapobiegawcze prace konserwacyjne.

W razie zanieczyszczenia można wyczyścić obudowę, wyświetlacz i przyciski funkcyjne za pomocą lekko nawilżonej ściereczki. Jeśli to nie wystarcza, stosować należy specjalne środki czyszczące i pielęgnacyjne do tworzyw sztucznych.

---

© 10.01 by Siemens VDO Automotive AG

Odpowiedzialny za zawartość:  
**Siemens VDO Automotive AG**  
**Information Systems Commercial Vehicles**  
**P.O. Box 1640**  
**D-78006 Villingen-Schwenningen**

Zastrzega się zmiany danych technicznych w stosunku do zawartych w niniejszej instrukcji obsługi opisów, danych i rysunków.





**VOLVO**

**Volvo Truck Corporation**

Göteborg, Sweden